

# **Pemilihan Umum Dewan Legislatif Tahun 2020**

## **Pemilihan Umum secara Singkat**

### **Tanggal dan Jam Pemungutan Suara**

- Hari : 6 September 2020 (Minggu)
- Jam : 7:30 a.m. – 10:30 p.m. (kecuali untuk tempat pemungutan suara khusus yang berlokasi di penjara di mana jam pemungutan suara akan berlangsung dari jam 9:00 a.m. sampai 4:00 p.m.)

### **Periode Nominasi**

- Periode Nominasi pencalonan: 18 - 31 Juli 2020
- Formulir nominasi dapat diunduh dari situs web Kantor Pendaftaran dan Pemilihan (“REO”) ([www.reo.gov.hk](http://www.reo.gov.hk)), atau diambil secara gratis di kantor-kantor berikut:
  - (a) Kantor-kantor Distrik
  - (b) Kantor Petugas Pemilu
  - (c) Kantor-kantor REO di (10/F, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong atau Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon)

## **Dewan Legislatif secara Singkat**

### **Komposisi Dewan Legislatif**

- Dewan Legislatif Ketujuh (tahun 2020 - 2024) terdiri dari 70 Anggota, dengan rincian 35 anggota akan dipilih oleh konstituensi geografis melalui pemilihan langsung dan 35 anggota lainnya oleh konstituensi fungsional.
- Masa jabatan yang dimulai tanggal 1 Oktober 2020 adalah empat tahun.

### **Konstituensi Geografis (“GC”) – 35 Kursi**

- |                     |         |
|---------------------|---------|
| (1) Pulau Hong Kong | 6 kursi |
| (2) Kowloon Barat   | 6 kursi |
| (3) Kowloon Timur   | 5 kursi |

- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| (4) New Territories Barat | 9 kursi |
| (5) New Territories Timur | 9 kursi |

*Sistem pemilihan: Sistem daftar perwakilan proporsional*

**Konstituensi Fungsional (“FC”) – 35 Kursi**

- |  |         |
|--|---------|
| (1) Heung Yee Kuk*                                       | 1 kursi |
| (2) Pertanian dan Perikanan*                             | 1 kursi |
| (3) Asuransi*  | 1 kursi |
| (4) Transportasi*  | 1 kursi |
| (5) Pendidikan   | 1 kursi |
| (6) Hukum  | 1 kursi |
| (7) Akuntansi  | 1 kursi |
| (8) Medis  | 1 kursi |
| (9) Layanan Kesehatan                                    | 1 kursi |
| (10) Teknik  | 1 kursi |
| (11) Arsitektur, Survei,<br>Perencanaan dan Lanskap      | 1 kursi |
| (12) Tenaga Kerja  | 3 kursi |
| (13) Kesejahteraan Sosial                                | 1 kursi |
| (14) Realestat dan Konstruksi                            | 1 kursi |
| (15) Pariwisata  | 1 kursi |
| (16) Komersial (pertama)                                 | 1 kursi |
| (17) Komersial (kedua)                                   | 1 kursi |
| (18) Industri (pertama)                                  | 1 kursi |
| (19) Industri (kedua)                                    | 1 kursi |
| (20) Keuangan  | 1 kursi |
| (21) Jasa Keuangan                                       | 1 kursi |
| (22) Olahraga, Seni Pertunjukan,<br>Budaya dan Publikasi | 1 kursi |
| (23) Impor dan Ekspor                                    | 1 kursi |
| (24) Tekstil dan Garmen                                  | 1 kursi |

(25) Grosir dan Ritel	1 kursi
(26) Teknologi Informasi	1 kursi
(27) Katering	1 kursi
(28) Dewan Distrik (pertama)	1 kursi
(29) Dewan Distrik (kedua)	5 kursi

*Tiga sistem pemungutan suara: (a) sistem eliminasi preferensial pemungutan suara untuk empat FC khusus pertama yang ditandai dengan \*; (b) sistem daftar perwakilan proporsional untuk Dewan Distrik (kedua) FC; dan (c) sistem pemungutan suara pemenang suara terbanyak untuk 24 FC biasa yang tersisa.*

### **1-Orang-2-Suara**

- Setiap pemilih akan memiliki satu suara untuk konstituensi geografis dan satu suara untuk konstituensi fungsional.
- Semua pemilih konstituensi geografis yang tidak terdaftar dalam 28 konstituensi fungsional tradisional berhak terdaftar di Dewan Distrik (kedua) FC.

### **Siapa yang boleh Memilih?**

- Pemilih terdaftar yang namanya telah dimasukkan dalam Daftar Final Pemilih Tahun 2020 dapat memberikan suara mereka dalam pemilihan.

[www.voterregistration.gov.hk/eng/statistic2020.html](http://www.voterregistration.gov.hk/eng/statistic2020.html)

### **Mengapa Memilih?**

- Untuk memilih Anggota Dewan Legislatif untuk setiap konstituensi geografis dan / atau konstituensi fungsional.
- Untuk menggunakan hak sipil dan memenuhi tanggung jawab sipil Anda.

### **Di mana tempat untuk Memilih?**

- Setiap pemilih atau perwakilan resminya (AR) akan dialokasikan ke tempat pemungutan suara yang ditunjuk di dekat alamat tempat tinggalnya yang terdaftar dalam Daftar Final Pemilih sejauh bisa dilaksanakan.
- Para pemilih dalam tahanan akan diatur untuk memilih di tempat pemungutan suara khusus di lembaga masyarakat atau di kantor polisi jika diperlukan.
- Sebuah kartu pemilihan yang menunjukkan informasi tentang tempat pemungutan suara

yang ditentukan bagi seorang pemilih atau AR akan diterbitkan untuk masing-masing pemilih atau AR setidaknya 10 hari sebelum hari pemungutan suara.

- Apakah TPS yang dialokasikan untuk pemilih atau AR dapat diakses oleh pemilih dengan kebutuhan khusus (pengguna kursi roda atau orang dengan kesulitan mobilitas) akan ditentukan dalam peta lokasi yang dilampirkan pada kartu pemilihan. Jika tempat pemungutan suara yang ditunjuk tidak dapat diakses, para pemilih atau AR ini dapat mengajukan permohonan ke REO untuk memberikan suara di tempat pemungutan suara khusus yang dapat diakses oleh pengguna kursi roda melalui faks (2891 1180), melalui email (reoengq@reo.gov.hk), melalui telepon (2891 1001) atau melalui surat (10/F, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong) selambat-lambatnya tanggal 1 September 2020.
- Jika para pemilih membutuhkan bantuan dalam menerjemahkan informasi tentang pemungutan suara, mereka dapat menghubungi Pusat untuk Etnik Minoritas (“CHEER”) melalui hotline berikut dari tanggal 24 hingga tanggal 28 Agustus 2020 dan dari tanggal 31 Agustus hingga tanggal 6 September 2020.

<b>Bahasa</b>	<b>Nomor Hotline</b>
Bahasa Indonesia	3755 6811
Hindi	3755 6877
Nepali	3755 6822
Punjabi	3755 6844
Tagalog	3755 6855
Thai	3755 6866
Urdu	3755 6833
Vietnamese	3755 6888

### **Bagaimana Cara Memberikan Suara?**

- Bawa kartu Identitas Hong Kong asli Anda ("HKID") atau dokumen alternatif tertentu lainnya (harap rujuk ke bagian "Dokumen yang Diperlukan untuk Mengambil Kertas Suara" di bawah ini untuk perincian) ke tempat pemungutan suara Anda yang telah ditentukan pada tanggal 6 September 2020 (Minggu) selama jam pemungutan suara (7:30 pagi sampai 10:30 malam).
- Tunjukkan dokumen asli HKID Anda atau dokumen alternatif spesifik lainnya kepada staf di tempat pemungutan suara yang akan memverifikasi informasi Anda pada Daftar Final Pemilih.
- Anda akan diberikan kertas suara, tergantung pada hak Anda, dan satu kardus di mana cap

“✓” (centang) ditempelkan. Kertas suara GC dan Dewan Distrik (kedua) FC sudah dilipat sebelumnya oleh staf pemungutan suara. Sebuah pena bertinta hitam juga akan diberikan kepada pemilih atau AR dari empat FC khusus (yaitu FC Heung Yee Kuk, FC Pertanian dan Perikanan, FC Asuransi dan FC Transportasi). Setelah itu, Anda harus segera beralih ke salah satu kompartemen pemungutan suara.

- Anda harus menandai kertas suara Anda di dalam kompartemen pemilihan. Harap ikuti instruksi yang diberikan oleh staf pemungutan suara serta yang dicetak pada kertas suara dan pemberitahuan di dalam kompartemen pemilihan.
- Anda (kecuali pemilih atau AR dari empat FC khusus) harus menggunakan cap yang terpasang pada kardus untuk memberi cap "✓" (centang) pada kertas suara di lingkaran yang berlawanan dengan nama kandidat pilihan Anda.
- Untuk pemilih atau AR dari empat FC khusus, silakan gunakan pena bertinta hitam yang diberikan kepada Anda untuk menandai angka Arab "1" di lingkaran yang berlawanan dengan nama kandidat pilihan pertama Anda dan angka Arab "2" di seberang nama kandidat pilihan kedua Anda, dan sebagainya. Anda harus menandai pilihan pertama untuk satu kandidat saja.
- Jika Anda membuat kesalahan dalam menempelkan cap di kertas suara atau secara tidak sengaja merusak kertas suara, Anda dapat mengembalikannya kepada Petugas Pengawas dan meminta pengantinya.
- Setelah menandai kertas suara:
  - (a) Seorang pemilih GC harus melipat kertas suara satu kali sesuai dengan lipatan sebelumnya oleh staf pemungutan suara sehingga sisi yang ditandai ada di dalam untuk menyembunyikan "✓" sebelum memasukkannya ke dalam kotak suara biru;
  - (b) Seorang pemilih Dewan Distrik (kedua) FC harus juga dengan cara yang sama melipat kertas suara satu kali dan kemudian memasukkannya ke dalam kotak suara putih; dan
  - (c) Seorang pemilih atau AR dari FC lain tidak boleh melipat kertas suara, tetapi balikkan menghadap ke bawah dan masukkan ke dalam kotak suara merah.

### **Dokumen yang Dibutuhkan untuk Mengambil Surat Suara**

- Efektif sejak tanggal 10 Desember 2018, seseorang yang mengajukan permohonan untuk surat suara harus menunjukkan kartu HKID yang asli atau dokumen alternatif khusus berikut:
  - (a) Paspor asli Wilayah Administratif Khusus Hong Kong ("HKSAR") yang sah; atau
  - (b) Sertifikat Pengecualian yang asli; atau
  - (c) tanda terima pengajuan permohonan untuk kartu HKID yang asli; atau

- (d) buku identitas pelaut asli dari orang yang sah; atau
  - (e) dokumen asli identitas orang yang sah untuk keperluan visa; atau
  - (f) dokumen yang membuktikan laporan kepada petugas polisi tentang kehilangan atau kerusakan kartu HKID orang tersebut atau Sertifikat Peengecualian atau tanda terima pengajuan permohonan kartu HKID (biasanya disebut sebagai "memo barang hilang"), bersama dengan paspor asli yang masih berlaku atau dokumen perjalanan serupa (mis. paspor selain Paspor HKSAR atau Home Return Permit) yang mencantumkan nama dan fotonya.
- Untuk perincian, silakan merujuk ke Bagian 50 Peraturan Komisi Urusan Pemilihan (Prosedur Pemilihan) (Dewan Legislatif) (Cap. 541D).

### **Daftar Periksa untuk Pemilih**

- Menurut Undang-undang Pemilihan (Perilaku Korupsi dan Ilegal) (Cap. 554) yang ditegakkan oleh Komisi Independen Anti Korupsi (“ICAC”), seorang pemilih yang berada di Hong Kong atau di tempat lain TIDAK BOLEH:
  - (a) Meminta atau menerima keuntungan apa pun (termasuk uang, hadiah, dll.), makanan, minuman, atau hiburan dari siapa pun karena tidak memberikan suara pada pemilihan, atau memberikan suara atau tidak memberikan suara untuk kandidat tertentu.
  - (b) Menawarkan keuntungan (termasuk uang, hadiah, dll.), makanan, minuman atau hiburan kepada siapa pun sebagai bujukan atau hadiah bagi orang tersebut untuk tidak memberikan suara pada pemilihan, atau memberikan suara atau tidak memberikan suara untuk kandidat tertentu.
  - (c) Menggunakan atau mengancam untuk menggunakan kekerasan atau paksaan terhadap siapa pun untuk membujuk orang tersebut untuk memberikan suara atau tidak memberikan suara pada suatu pemilihan, memberikan suara atau tidak memberikan suara untuk kandidat tertentu.
  - (d) Membujuk seseorang dengan tipu daya untuk memilih atau tidak memilih kandidat tertentu atau para kandidat tertentu pada suatu pemilihan, atau untuk tidak memberikan suara pada suatu pemilihan, atau dengan penipuan yang menghalangi atau mencegah seseorang untuk memberikan suara pada suatu pemilihan.
  - (e) Memberikan suara pada pemilihan walaupun mengetahui bahwa Anda tidak berhak melakukannya.
  - (f) Memberikan suara pada pemilihan setelah dengan sengaja atau ceroboh memberikan informasi palsu atau menyesatkan (mis. alamat tempat tinggal utama palsu) kepada petugas pemilihan.
- ICAC telah membuat Situs Web Pemilu Bersih dan memberikan informasi yang relevan

(dalam bahasa Inggris dan Cina). Silakan kunjungi [www.icac.org.hk/elections](http://www.icac.org.hk/elections).

- Tindakan-tindakan berikut juga dilarang:
  - (a) Berkomunikasi dengan pemilih lain termasuk menunjukkan suara Anda pada kertas suara kepada orang lain atau menggunakan telepon seluler atau perangkat lain untuk komunikasi elektronik di lingkungan TPS.
  - (b) Membuat film, mengambil foto atau membuat rekaman audio atau video di dalam TPS.
  - (c) Meminta pemilih lain untuk menandai kertas suara Anda. Jika perlu, Anda dapat meminta Petugas Pengawas untuk menandai kertas suara Anda di hadapan petugas pemungutan suara.
  - (d) Mengganggu pemilih lainnya yang sedang memberikan suara.